



**Conseil des Arts du Canada
Financement aux artistes
et organismes artistiques
au Nouveau-Brunswick, 2006-2007**

Le Conseil des Arts du Canada a 50 ans
The Canada Council for the Arts is 50

ARTS



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Pour obtenir plus de précisions ou d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser au :



**Conseil des Arts
du Canada** **Canada Council
for the Arts**

Unité de la recherche
350 rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8
(613) 566-4414 / (800) 263-5588 poste 4526
recherche@conseildesarts.ca
Télec. (613) 566-4430
www.conseildesarts.ca

Également disponible sur Internet à l'adresse
http://www.conseildesarts.ca/publications_f

Ce document est une publication complémentaire au Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada de 2006-2007.

www.conseildesarts.ca/rapportsannuels

Publication is also available in English

Table des matières

1.0	Survol des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada en 2006-2007	1
2.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Nouveau-Brunswick	2
3.0	Faits saillants des subventions du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick	3
4.0	Financement global des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick par les trois ordres de gouvernement	7
5.0	Tableaux détaillés des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada	10

Table des tableaux

Tableau 1:	Dépenses publiques au chapitre de la culture, au Nouveau-Brunswick, 2003-2004	8
Tableau 2:	Dépenses publiques au chapitre de la culture, total des provinces et des territoires, 2003-2004	8
Tableau 3:	Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et territoire, 2003-2004	9
Tableau 4:	Subventions du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick et total des subventions du Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2006-2007	10
Tableau 5:	Financement au chapitre des arts par discipline, Nouveau-Brunswick, 2006-2007	11
Tableau 6:	Demandes de subventions du Nouveau-Brunswick présentées au Conseil des Arts du Canada et total des demandes de subventions au Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2006-2007	12
Tableau 7:	Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2006-2007	13
Tableau 8:	Financement par collectivité, Nouveau-Brunswick, 2006-2007	14
Tableau 9:	Liste détaillée des subventions aux artistes individuels au Nouveau-Brunswick, 2006-2007	15
Tableau 10:	Liste détaillée des subventions aux organismes artistiques au Nouveau-Brunswick, 2006-2007	16

1.0 Survol des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada en 2006-2007

- En 2006-2007, le Conseil des Arts du Canada a accordé 2,1 millions de dollars aux arts du Nouveau-Brunswick.
- Un montant de 152 550 \$ a en outre été payé à 334 écrivains et écrivaines du Nouveau-Brunswick dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2006-2007.¹ Ainsi, l'aide attribuée au Nouveau-Brunswick totalise plus de 2,26 millions de dollars.
- Le Conseil des Arts du Canada a accordé 195 250 \$ (9 %) en subventions à 20 artistes du Nouveau-Brunswick, ainsi que plus de 1,9 million de dollars (91 %) à 53 organismes artistiques de cette province en 2006-2007.
- L'aide du Conseil des Arts du Canada a touché toutes les disciplines - danse, arts interdisciplinaires, musique, arts médiatiques, théâtre, arts visuels, et lettres et édition. Le plus gros montant de l'aide est allé au secteur des arts visuels (505 599 \$). Le secteur des lettres et édition a reçu 483 350 \$, le deuxième montant en importance de financement accordé. Le théâtre a reçu 433 150 \$ en fonds.
- 313 demandes d'appui ont été soumises au Conseil des Arts du Canada par des artistes et des organismes artistiques du Nouveau-Brunswick en 2006-2007, ce qui représente 2,0 % du total des demandes reçues.
- Des subventions de 739 845 \$ de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Moncton, ce qui représente 35,1 % de l'aide à la province. La ville de Fredericton a reçu 652 104 \$ (30,9 % du total). Les communautés de Caraquet (222 400 \$) et de Sackville (213 600 \$) ont aussi reçu des subventions substantielles. 22 autres collectivités de Nouveau-Brunswick ont reçu au total 13,3 % des fonds en 2006-2007.
- En 2006-2007, les artistes du Nouveau-Brunswick ont reçu 0,9 % des subventions du Conseil des Arts du Canada décernées aux artistes, et les organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,6 % des subventions du Conseil des Arts du Canada accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,5 % des subventions du Conseil des Arts du Canada. Pour fins de comparaison, la province compte 2,3 % de la population canadienne,² et 1,4 % des artistes Canadiens.³
- Grâce à une hausse de son crédit parlementaire (sur les années financières 2006-2007 et 2007-2008) annoncée dans le budget fédéral de mai 2006, 15 organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 353 500 \$ de dollars pour la période de deux ans visée par l'Initiative de suppléments au fonctionnement.
- 16 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2006-2007, soit 2,1 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil des Arts du Canada fait appel. Parmi les évaluateurs du Nouveau-Brunswick, on comptait 43,8 % d'anglophones et 56,3 % de francophones.

¹ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

² Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001*, octobre 2004, [http://www.canadacouncil.ca/publications_f/recherche/art_rh_culturel/hm127427770317789375.htm].

³ Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada, *Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2006 et 2001 - Données intégrales*, 13 mai 2007, [<http://www12.statcan.ca/francais/census06/data/popdwel/Table.cfm?T=101>].

2.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Nouveau-Brunswick⁴

- Au Nouveau-Brunswick, un quart des 1 800 artistes de la province habitent à Moncton (260) ou Saint John (185).
- Entre 1991 et 2001, le nombre d'artistes a doublé à Moncton. C'est le sixième taux de croissance ex aequo parmi 92 grandes villes du Canada. Il y a également eu une croissance très forte de la population artistique à Saint John (23 %).
- Entre 1991 et 2001, l'effectif artistique à Moncton s'est développé à un rythme plus de sept fois supérieur à la croissance de la population active locale.
- Les gens du Nouveau-Brunswick ont dépensé « 500 millions de dollars pour des produits et services culturels en 2005, ce qui représente 3,2% des dépenses totales de consommation dans cette province. Les 500 millions en dépenses de consommation au chapitre de la culture sont presque quatre fois et demie plus élevés que les 130 millions de dollars consacrés à la culture au Nouveau-Brunswick par tous les paliers de gouvernement en 2003-2004. Du point de vue des dépenses par personne, à 709 \$, les dépenses au chapitre de la culture de la population du Nouveau-Brunswick se situent au neuvième rang des provinces canadiennes. »⁵

⁴ Source :

Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les artistes dans les grandes villes du Canada*, vol. 4, n° 4, mars 2006.

Ce rapport propose une analyse des artistes habitant dans 92 grandes municipalités du Canada. Une « grande municipalité » est une ville qui avait au moins 50 000 habitants en 2001.

⁵ Hill Stratégies Recherche Inc., Regards statistiques sur les arts, *Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2005 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines*, vol. 5 n° 3, février 2007.

3.0 Faits saillants des subventions du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick

Prix et bourses de recherche

Le Conseil des Arts du Canada administre plus de 70 prix et bourses de recherche attribués à des artistes et chercheurs canadiens pour leur contribution aux arts, sciences humaines et sciences au Canada. Parmi les personnes du Nouveau-Brunswick ayant remporté des prix en 2006-2007, mentionnons :

Prix	Lauréat	Collectivité
Prix Saidye-Bronfman	Powning, Peter	MARKHAMVILLE
Prix littéraires Radio-Canada	Owen, Josée	BOUCTOUCHE COVE

Organismes artistiques

Le Conseil des Arts du Canada appuie le travail des organismes artistiques. En 2006-2007, au nombre des organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	60,800 \$
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	125,000 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	72,163 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	119,000 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	64,700 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	57,600 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	83,000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	149,600 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	95,000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	81,600 \$
Theatre New Brunswick	FREDERICTON	100,000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	207,950 \$

*Exemples du financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick*⁶

Le Conseil des Arts du Canada appuie les activités d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise de ses programmes. Le texte qui suit illustre bien la diversité des activités appuyées par le Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick.

En 2006-2007, **Robin Ettles** de Pointe-du-Chêne a reçu **6 000 \$** du programme **Subventions aux musiciens professionnels, à titre individuel : Musique non classique (traditions populaires) de toutes les cultures du monde** afin d'effectuer des recherches et de composer pendant trois mois. En tant que bénéficiaire d'une première subvention, **M^{me} Ettles** a proposé un « enregistrement sonore de 12 morceaux et chansons, composés dans 12 municipalités du Nouveau-Brunswick, ayant pour thème l'interprétation de l'identité musicale au Nouveau-Brunswick ». Lors de son passage dans chaque municipalité, **M^{me} Ettles** déterminera le dialecte, le pouls (interprétation du nombre de battements à la minute de la collectivité), la clé musicale (sensation globale) de la collectivité, le genre de musique apprécié, les arts qu'on y pratique ainsi que les sons propres à chacune.

Le **programme Inter-arts : Subventions de diffusion** a octroyé **20 000 \$** à l'**Association acadienne des artistes professionnel(le)s du N.-B. (AAAPNB)** de Moncton pour organiser les **États généraux des arts et de la culture dans la société acadienne au Nouveau-Brunswick**, du 2 au 6 mai 2007. L'**AAAPNB** est l'organisme officiel de promotion et de défense des droits et des intérêts des artistes professionnels francophones du Nouveau-Brunswick. Les États généraux constituaient une entreprise collective qui a permis à tous les secteurs de la société acadienne de réfléchir au rôle et à l'importance des arts et de la culture dans le développement de la société acadienne au Nouveau-Brunswick.

Peter Powning, céramiste et sculpteur de Markhamville qui a remporté de nombreux prix, a reçu le **Prix Saidye-Bronfman** de **25 000 \$** en 2006 pour excellence dans les métiers d'art. **M. Powning** est connu pour ses œuvres dans des techniques mixtes créées par la manipulation et la transformation de l'argile, du verre et des métaux à l'aide du feu. Kate Rogers, directrice générale du Conseil d'artisanat du Nouveau-Brunswick, a proposé la candidature de **M. Powning** et a écrit : « Il est non seulement éclairé par son environnement naturel, mais ses formes donnent corps aux éléments terrestres. Ce symbole représente la conscience professionnelle que Peter apporte à sa vie et à son œuvre – équilibre entre humanité et nature, production et sculpture, pratique et idéal ».

Phyllis Grant, une compositrice de son et une artiste de rap et de création parlée de la Première nation Pabineau, a reçu **4 900 \$** du programme **Subventions aux écrivains, conteurs et éditeurs autochtones** pour travailler en 2006-2007 à un livre de poésie intitulé **Awti**. **M^{me} Grant** passera sept mois à recueillir de l'information et à composer quelque 30 poèmes. Au sujet du livre, **M^{me} Grant** a écrit : « Les poèmes porteront sur mon voyage – et les « rêves ou réflexions » de mon expérience en tant que femme micmac aujourd'hui ». Les textes de **M^{me} Grant** sont un « arrangement collectif d'idées destiné à inspirer les gens à aller plus loin – à leur discrétion – malgré les étiquettes, circonstances, statistiques ou stéréotypes, et à avoir du plaisir à le faire ».

⁶ Sauf indication contraire, les descriptions et les citations sont extraites des documents contenus dans la demande de subvention.

Le **Ballet-théâtre Atlantique Canada (BTAC)**, situé à Moncton, a reçu deux subventions **Aide à la tournée en danse** totalisant **90 000 \$** pour trois présentations en 2006-2007 de son spectacle **Amadeus** au Québec, en Colombie-Britannique et en Saskatchewan. **Amadeus** est un ballet dramatique et énergique complet créé par le directeur artistique du **BTAC**, **Igor Dobrovolskiy**, dans lequel la « musique de Mozart et de Salieri se mêle à une intrigue envoûtante et à des personnages plus grands que nature. L'histoire, qui vous tient en haleine, retrace la vie de Mozart au travers de sa musique et examine son isolement par une société qui accepte les œuvres musicales, mais non le compositeur ». Pendant sa tournée, **le BTAC** offrira des ateliers de maître aux communautés de danse des trois provinces.

En 2006-2007, le programme **Aide aux praticiens, aux critiques et aux conservateurs d'architecture** a octroyé une subvention de **20 000 \$** à l'architecte **John Leroux** de Fredericton pour effectuer des recherches, monter et organiser une exposition, et rédiger la publication d'accompagnement intitulée **Building New Brunswick**. L'exposition sera présentée à la Galerie d'art Beaverbrook et mettra en évidence la distinction, l'importance et la valeur de l'éventail complet de l'architecture moderne (après 1945) au Nouveau-Brunswick et comprendra des ouvrages de toutes les régions de la province ». **M. Leroux**, un bénéficiaire d'une première subvention, inclura des plans d'architecture, des photographies, des modèles et des outils dans son exposition de façon à mettre en évidence une période esthétique mise de côté qui, d'après lui, mérite un réexamen.

L'**Atelier d'estampe Imago** de Moncton a reçu une subvention de **112 000 \$** dans le cadre de l'**Initiative de suppléments au fonctionnement – Arts visuels** pour divers projets, incluant une exposition itinérante et la création d'une galerie virtuelle. L'exposition, **Le Tourist II**, inclura dix estampes de 15 cm x 15 cm des membres d'**Imago**, toutes présentées dans une serviette qui voyagera partout au Canada. La galerie virtuelle permettra aux membres d'**Imago** de combiner les technologies traditionnelles et nouvelles pour créer des œuvres numériques qui seront affichées sur son site web. **Imago** est le seul centre autogéré regroupant des artistes de l'estampe contemporaine au Nouveau-Brunswick et le seul centre francophone de production hors Québec.

L'auteure **Sara O'Leary** de St. Martins a reçu **20 000 \$** du programme **Subventions aux écrivains professionnels – création littéraire** pour travailler en 2006-2007 à un roman jeunesse provisoirement intitulé **Malone Alone**. **Malone Alone** est destiné à des lecteurs de 9 à 12 ans environ et fait référence au roman *Lost in the Fog* de James de Mille paru en 1870. **M^{me} O'Leary** a écrit : « Dans ce roman, un garçon est perdu en mer et une partie de l'histoire se déroule à Quaco, au Nouveau-Brunswick, qui se trouve à faire partie de la collectivité de St. Martins... Je prévois utiliser ce roman pour inculquer un sens de l'histoire à Malone, le garçon dans l'histoire. Il est aussi un pendant à l'histoire que je veux raconter au sujet de l'autonomie et de l'indépendance croissantes d'un jeune garçon ».

Amanda Fauteux présentera son film intitulé **You Love Chinese Food** à l'occasion du XIII^e Festival du court métrage de Dawson en avril 2007 avec l'aide d'une subvention de **1 500 \$** du programme **Subventions de voyage aux artistes des arts médiatiques**. **M^{me} Fauteux**, qui en était à sa première demande de subvention, a obtenu un BFA de l'Université Mount Allison en 2006 et elle vit et travaille actuellement à Sackville. **You Love Chinese Food** raconte l'histoire d'un « jeune couple sur le point de se marier, avec tous leurs doutes, craintes, et la véritable raison pour laquelle ils sont demeurés amis ». En tant qu'artiste en début de carrière, **M^{me} Fauteux** sera en mesure de faire progresser sa carrière artistique du fait qu'elle rencontrera d'autres cinéastes et artistes et qu'elle parlera de son travail lors du festival.

Motion Ensemble de Fredericton a participé au Sound Symposium XIII de St. John's, à Terre-Neuve, du 7 au 15 juillet 2006, grâce à une subvention de **4 800 \$** du programme **Aide aux déplacements pour les festivals de musique**. **Motion Ensemble** est un groupe de musique de chambre formé d'**Andrew R. Miller** (basse), de **Helen Pridmore** (soprano), de **Nadia Francavilla** (violon), de **Karin Aurell** (flûte), de **Richard Hornsby** (clarinette) et de **D'Arcy Philip Gray** (percussion et électronique). Lors du festival, **Motion Ensemble** a participé au projet Cape Spear dans le cadre duquel plusieurs artistes du Sound Symposium se sont mis ensemble pour donner une présentation et improvisation de fin de soirée.

Le **Notable Acts Theatre** de Fredericton a produit une nouvelle pièce intitulée **Lutz** de **Ryan Griffith** grâce à une subvention de **15 000 \$** octroyée par le programme **Subventions de projet de production en théâtre : Développement/production pour artistes établis**, en 2006-2007. **M. Griffith** est un jeune dramaturge et auteur de talent qui a obtenu récemment son diplôme en écriture dramatique de l'École nationale de théâtre du Canada, à Moncton. **Lutz** est la première pièce complète de **M. Griffith**. Comme il le disait, elle « confronte l'émotion, le discours et le souvenir. Elle raconte simultanément deux histoires qui se déroulent dans deux périodes différentes, toutes deux étant centrées sur une tragédie qui a frappé une famille rurale du Nouveau-Brunswick ». La première de la pièce a été présentée dans le cadre du **Notable Acts Summer Theatre Festival**, en juillet 2006.

En 2006-2007, le programme **Aide de projets aux organismes des arts visuels et des métiers d'art** a octroyé une subvention de **7 400 \$** au département des beaux-arts de l'Université **Mount Allison** de Sackville pour sa série des artistes invités intitulée **Politics of Individuality**. De février 2007 à février 2008, des artistes de Toronto, New York, Vancouver et Dartmouth vont donner des présentations publiques, animer des ateliers, faire visiter des studios et participer à des discussions entre experts qui donneront corps au thème **Politics of Individuality**. Dans le cadre de ce projet, le **département des beaux-arts** cherche à « créer une tribune permanente dans la collectivité de Sackville et dans les environs à laquelle des voix et visions uniques seront vues et entendues ».

Le **Elsipogtog Elders Advisory Group** de Big Cove a reçu une subvention de **20 000 \$** du programme **Transmission de l'héritage des aînés aux jeunes : Aide aux pratiques artistiques des Peuples autochtones (programme pilote)** en 2006-2007 pour enseigner aux jeunes l'art de la vannerie. Le groupe en est à sa première demande de subvention et il a choisi l'aîné **Joe John Sanipass** pour enseigner la vannerie à un groupe de jeunes de la collectivité qui, selon les membres du groupe, ont besoin de spiritualité et de redécouverte. Outre l'enseignement de la vannerie, **M. Sanipass** communiquera aussi ses connaissances traditionnelles des « aspects liés aux cérémonies comme le Feu sacré, l'étuve, la Cérémonie du calumet, le jeûne, la Cérémonie de l'aube, les cercles d'enseignement, la cérémonie de guérison et autres rites cérémoniels ».

Le **Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC)** de Moncton a reçu **20 000 \$** dans le cadre du programme **Subventions d'aide aux projets de développement** pour organiser des activités lors de deux festivals en 2006-2007. Le **FRIC** est un jeune organisme qui a été créé en 2004 afin de représenter les réalisateurs francophones. Il a organisé des tables rondes au Festival international du cinéma francophone en Acadie, à Moncton, du 15 au 21 septembre 2006, et au Rendez-vous du cinéma québécois (RVCQ), à Montréal, du 15 au 27 février 2007. En participant à ces festivals, les membres de **FRIC** ont pu prendre part à des activités de perfectionnement professionnel, incluant des ateliers et des discussions, travailler en réseau avec d'autres réalisateurs, et discuter de possibles collaborations futures avec le RVCQ.

4.0 Financement global des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick par les trois ordres de gouvernement⁷

- Au Nouveau-Brunswick, le financement des arts et de la culture par les trois ordres de gouvernement s'est élevé à 131,9 millions de dollars en 2003-2004 (la dernière année de données globales de Statistique Canada).
- Le financement fédéral représentait la part la plus importante des dépenses gouvernementales totales avec 42,5 % (56,0 millions de dollars), suivi de près par le financement provincial avec 39,4 % (52,1 millions de dollars). Au Nouveau-Brunswick, 18,1 % (23,9 millions de dollars) des dépenses gouvernementales totales venaient de sources municipales.
- Au Nouveau-Brunswick, le financement au chapitre de la culture par le gouvernement fédéral, qui s'établit à 56,0 millions de dollars, est principalement concentré (85 %) dans trois domaines : la diffusion, les ressources du patrimoine (parcs/historiques et parcs naturels/provinciaux) et les arts de la scène. Le reste des fonds, soit 15 % (8,2 millions de dollars), est octroyé à des domaines tels que les films et les vidéos (3,2 millions de dollars) et la multidisciplinarité (2,9 millions de dollars). Au cours de la même année (2003-2004), le financement du Conseil des Arts du Canada a représenté 3 % de toutes les dépenses fédérales en matière de culture au Nouveau-Brunswick.
- Entre 1999-2000 et 2003-2004, les dépenses fédérales en matière culturelle au Nouveau-Brunswick ont augmenté, passant de 49 millions de dollars à 56,1 millions de dollars (une augmentation de 15 %). Au cours de la même période, le financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 1,5 million de dollars à 1,8 million de dollars.
- La plus importante part du financement provincial est concentrée dans deux domaines : les bibliothèques et les ressources du patrimoine (79 % ou 41 millions de dollars). Le gouvernement provincial finance aussi la multidisciplinarité (2,8 millions de dollars), l'enseignement des arts (2,2 millions de dollars), les arts de la scène (2,0 millions de dollars) et les films et les vidéos (1,7 million de dollars).

⁷ Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada, Tableau sommaire : *Dépenses publiques au titre de la culture selon le palier de gouvernement et province ou territoire, Canada, 2003-2004*, octobre 2005, [<http://www.statcan.ca/francais/freepub/87F0001XIF/87F0001XIF2006001.htm>].

**Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
au Nouveau-Brunswick, 2003-2004**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques	15 \$	23 493 \$	19 503 \$	43 011 \$
Ressources du patrimoine	14 654 \$	17 774 \$	2 812 \$	35 240 \$
Enseignement des arts	2 \$	2 168 \$	0 \$	2 170 \$
Lettres et édition	813 \$	481 \$	0 \$	1 294 \$
Arts de la scène	5 711 \$	2 008 \$	584 \$	8 303 \$
Arts visuels et artisanat	435 \$	587 \$	0 \$	1 022 \$
Films et vidéos	3 163 \$	1 716 \$	0 \$	4 879 \$
Diffusion	27 474 \$	24 \$	0 \$	27 498 \$
Enregistrement sonore	86 \$	388 \$	0 \$	474 \$
Multiculturalisme	304 \$	89 \$	0 \$	393 \$
Multidisciplinarité ¹	2 887 \$	2 811 \$	0 \$	5 698 \$
Autres	466 \$	544 \$	953 \$	1 963 \$
Total	56 010 \$	52 083 \$	23 852 \$	131 945 \$

¹ Comprend le financement octroyé aux installations culturelles, centres, festivals, municipalités, programmes d'échanges culturels et autres activités.

**Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
total des provinces et des territoires, 2003-2004**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques	43 289 \$	855 995 \$	1 479 505 \$	2 378 789 \$
Ressources du patrimoine	937 218 \$	556 973 \$	107 299 \$	1 601 490 \$
Enseignement des arts	18 263 \$	74 915 \$	0 \$	93 178 \$
Lettres et édition	162 144 \$	19 396 \$	0 \$	181 540 \$
Arts de la scène	184 503 \$	179 058 \$	15 111 \$	378 672 \$
Arts visuels et artisanat	23 226 \$	47 075 \$	0 \$	70 301 \$
Films et vidéos	386 183 \$	80 676 \$	0 \$	466 859 \$
Diffusion	1 605 488 \$	191 601 \$	0 \$	1 797 089 \$
Enregistrements sonores	28 507 \$	6 898 \$	0 \$	35 405 \$
Multiculturalisme	14 317 \$	22 987 \$	0 \$	37 304 \$
Autres	96 430 \$	164 494 \$	405 125 \$	666 049 \$
Total	3 499 568 \$	2 200 068 \$	2 007 040 \$	7 706 676 \$

**Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture
en \$ par habitant par province et territoire, 2003-2004¹**

	<i>(en dollars)</i>			
	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Canada	111 \$	69 \$	63 \$	243 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	87 \$	75 \$	23 \$	185 \$
Île-du-Prince-Édouard	139 \$	86 \$	20 \$	245 \$
Nouvelle-Écosse	125 \$	61 \$	37 \$	223 \$
Nouveau-Brunswick	75 \$	69 \$	32 \$	176 \$
Québec	156 \$	97 \$	56 \$	309 \$
Ontario	119 \$	51 \$	72 \$	242 \$
Manitoba	73 \$	96 \$	56 \$	225 \$
Saskatchewan	46 \$	88 \$	73 \$	207 \$
Alberta	48 \$	63 \$	59 \$	170 \$
Colombie-Britannique	49 \$	64 \$	75 \$	188 \$
Yukon	537 \$	418 \$	22 \$	977 \$
Territoires du Nord-Ouest	722 \$	228 \$	44 \$	994 \$
Nunavut	382 \$	n/a	5 \$	387 \$

¹ Comprend le financement aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine (musées, parcs et sites historiques, parcs provinciaux et naturels), à l'enseignement des arts, aux lettres et à l'édition, aux arts de la scène, aux arts visuels et à l'artisanat, aux films et vidéos, à la diffusion, à l'enregistrement sonore, à la multidisciplinarité et à d'autres activités.

5.0 Tableaux détaillés des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada

Financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick

- Depuis 1999-2000, le financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 1,5 million de dollars en 1999-2000 à 2,1 millions de dollars en 2006-2007, soit une hausse de 36,00 %.
- La part des subventions du Nouveau-Brunswick a enregistré de légères variations au cours des huit dernières années et s'élève en 2006-2007 à 1,50 %, soit la même part qu'en 1999-2000.

Tableau 4 : Subventions du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick et total des subventions du Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2006-2007

Exercice	Subventions en \$ au Nouveau-Brunswick	Total des subventions du Conseil des Arts du Canada en \$	Nouveau-Brunswick, en % du total
1999-2000	1 549 819 \$	103 008 149 \$	1,50 %
2000-2001	1 788 168 \$	105 051 989 \$	1,70 %
2001-2002	2 010 550 \$	123 777 539 \$	1,62 %
2002-2003	2 171 148 \$	129 467 062 \$	1,68 %
2003-2004	1 756 171 \$	125 957 452 \$	1,39 %
2004-2005	1 889 720 \$	121 455 742 \$	1,56 %
2005-2006	1 828 508 \$	120 519 422 \$	1,52 %
2006-2007	2 107 799 \$	140 838 547 \$	1,50 %
Changement en %	36,00 %	36,73 %	

**Tableau 5 : Financement au chapitre des arts par discipline,
Nouveau-Brunswick, 2006-2007**

(en dollars)

Discipline	Artistes	Organismes artistiques	Total
Arts autochtones	0 \$	20,000 \$	20,000 \$
Promotion de la diffusion	0 \$	25,500 \$	25,500 \$
Danse	0 \$	115,000 \$	115,000 \$
Directeur de la Division des arts	0 \$	0 \$	0 \$
Prix et dotations	31,000 \$	5,000 \$	36,000 \$
Équité	0 \$	0 \$	0 \$
Inter-arts	0 \$	76,600 \$	76,600 \$
Arts médiatiques	1,500 \$	128,800 \$	130,300 \$
Musique	52,100 \$	88,800 \$	140,900 \$
Initiative de suppléments au fonctionnement	0 \$	141,400 \$	141,400 \$
Théâtre	0 \$	433,150 \$	433,150 \$
Arts visuels	57,750 \$	447,849 \$	505,599 \$
Lettres et édition	52,900 \$	430,450 \$	483,350 \$
Total - Nouveau-Brunswick	195,250 \$	1,912,549 \$	2,107,799 \$
Total - Canada	21,160,704 \$	119,677,843 \$	140,838,547 \$
Subventions au Nouveau-Brunswick en % du total des subventions du Conseil des Arts du Canada	0.92 %	1.60 %	1.50 %

Demandses de subventions du Nouveau-Brunswick

- Depuis 1999-2000, le nombre de demandes de subventions provenant du Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 235 en 1999-2000 à 313 en 2006-2007, soit une hausse substantielle de 33,19 %. La part totale des demandes de subventions provenant d'artistes et d'organismes artistiques du Nouveau-Brunswick a connu de très légères variations entre 1999-2000 et 2005-2006, soit entre de 1,51 % et 1,68 %. Toutefois, elle s'élève actuellement à 2,00 %. La part des demandes de subventions du Nouveau-Brunswick (2,00 %) est supérieure à sa part des artistes (1,40 %) et inférieure à sa part de la population (2,31 %) – voir le Tableau 7.

Tableau 6 : Demandes de subventions du Nouveau-Brunswick présentées au Conseil des Arts du Canada et total des demandes de subventions au Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2006-2007

Exercice	Demandes de subventions du Nouveau-Brunswick	Total des demandes de subventions au Conseil des Arts du Canada	Nouveau-Brunswick, en % du total
1999-2000	235	14 939	1,57 %
2000-2001	204	13 526	1,51 %
2001-2002	236	14 586	1,62 %
2002-2003	251	15 592	1,61 %
2003-2004	247	16 085	1,54 %
2004-2005	279	16 572	1,68 %
2005-2006	256	15 831	1,62 %
2006-2007	313	15 663	2,00 %

Changement en %

33,19 %

4,85 %

Inclut les demandes non évaluées, jugées inadmissibles ou transférées à un autre programme.

Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces⁸

- Pour ce qui est de sa part du financement, le Nouveau-Brunswick arrive au huitième rang avec 1,50 %. La part du financement de la province est légèrement supérieure à sa part des artistes, mais elle est inférieure à sa part des demandes et substantiellement inférieure à sa part de la population. Le Nouveau-Brunswick se classe au onzième rang au chapitre du financement du Conseil des Arts du Canada par habitant par province, avec 2,89 \$.

Tableau 7 : Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2006-2007					
Province ou Territoire	Subvention du Conseil des Arts du Canada par habitant	Part en % du financement	Part en % des demandes de subventions au Conseil des Arts du Canada	Part en % de la population	Part en % des artistes
Terre-Neuve-et-Labrador	3,35 \$	1,20 %	1,31 %	1,60 %	1,10 %
Île-du-Prince-Édouard	2,14 \$	0,21 %	0,27 %	0,43 %	0,40 %
Nouvelle-Écosse	4,22 \$	2,74 %	2,96 %	2,89 %	2,70 %
Nouveau-Brunswick	2,89 \$	1,50 %	2,00 %	2,31 %	1,40 %
Québec	5,90 \$	31,61 %	34,07 %	23,87 %	21,10 %
Ontario	3,91 \$	33,75 %	29,51 %	38,47 %	40,20 %
Manitoba	5,67 \$	4,62 %	2,83 %	3,63 %	3,00 %
Saskatchewan	3,37 \$	2,32 %	1,98 %	3,06 %	2,30 %
Alberta	2,69 \$	6,29 %	5,68 %	10,41 %	8,90 %
Colombie-Britannique	4,79 \$	13,98 %	15,30 %	13,01 %	18,40 %
Yukon	19,17 \$	0,41 %	0,55 %	0,10 %	0,20 %
Territoires du Nord-Ouest	5,16 \$	0,15 %	0,17 %	0,13 %	0,10 %
Nunavut	14 \$	0,30 %	0,21 %	0,09 %	0,20 %
Autres	...	0,92 %	3,17 %
Total	(Moyenne 4.46 \$)	100,00 %	100,00 %	100,00 %	100,00 %

⁸ Sources :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada, *Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2006 et 2001 - Données intégrales*, 13 mai 2007, [<http://www12.statcan.ca/francais/census06/data/popdwell/Table.cfm?T=101>].

Hill Stratégies Recherche Inc., *Regards statistiques sur les arts, Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001*, vol. 3, n° 2, octobre 2004.

**Tableau 8 : Financement par collectivité,
Nouveau-Brunswick, 2006-2007**

Collectivité	Montant
AMMON	2 500 \$
BAIE VERTE	22 750 \$
BIG COVE	20 000 \$
BOUCTOUCHE COVE	4 000 \$
CARAQUET	222 400 \$
DALHOUSIE	6 000 \$
DIEPPE	9 500 \$
EDMUNDSTON	25 000 \$
FREDERICTON	652 104 \$
KESWICK RIDGE	1 000 \$
LAMEQUE	10 000 \$
MADRAN	2 400 \$
MARKHAMVILLE	25 000 \$
MONCTON	739 845 \$
PABINEAU FIRST NATION	4 900 \$
POINTE ALEXANDRE	7 000 \$
POINTE-DU-CHENE	6 000 \$
RIVERVIEW	9 500 \$
ROTHESAY	17 000 \$
SACKVILLE	213 600 \$
SAINT JOHN	66 800 \$
SAINT-BASILE	4 500 \$
SAINT-JACQUES	1 000 \$
SHIPPAGAN	9 000 \$
ST MARTINS	20 000 \$
TRACADIE-SHEILA	6 000 \$
Total – Nouveau-Brunswick	2 107 799 \$
Total – Canada	140 838 547 \$
Subventions au Nouveau-Brunswick en % du total du financement du Conseil des Arts du Canada	1,50 %

**Tableau 9 : Liste détaillée des subventions aux artistes individuels
au Nouveau-Brunswick, 2006-2007⁹**

Nom	Collectivité	Montant
Prix et dotations		
Bourget, Édith	SAINT-JACQUES	1 000 \$
Owen, Josée	BOUCTOUCHE COVE	4 000 \$
Powning, Peter	MARKHAMVILLE	10 000 \$
Powning, Peter	MARKHAMVILLE	15 000 \$
Torma, Anna	BAIE VERTE	1 000 \$
Arts médiatiques		
Fauteux, Amanda	SACKVILLE	1 500 \$
Musique		
Brewer, Leticia	KESWICK RIDGE	1 000 \$
Crutchley, Ian	SACKVILLE	500 \$
Ettles, Robin	POINTE-DU-CHENE	6 000 \$
Gauvin, Roland	MONCTON	10 000 \$
Gauvin, Roland	MONCTON	2 000 \$
Le Couteur, Sandra	POINTE ALEXANDRE	7 000 \$
LeBlanc, Pastelle	MONCTON	6 000 \$
Pridmore, Helen	SACKVILLE	2 600 \$
Stewart-Robertson, Owen	ROTHESAY	1 000 \$
Stewart-Robertson, Owen	ROTHESAY	16 000 \$
Arts visuels		
Boudreau, Jean-Denis	MONCTON	1 500 \$
Boudreau, Jean-Denis	MONCTON	12 000 \$
Close, Joanna	AMMON	2 500 \$
Leroux, John	FREDERICTON	15 000 \$
Leroux, John	FREDERICTON	5 000 \$
Torma, Anna	BAIE VERTE	21 000 \$
Torma, Anna	BAIE VERTE	750 \$
Lettres et édition		
Decerf, Anne	MONCTON	20 000 \$
Grant, Phyllis	PABINEAU FIRST NATION	4 900 \$
O'Leary, Sara	ST MARTINS	20 000 \$
Thompson, Lee	MONCTON	8 000 \$
Subventions aux artistes individuels, 2006-2007		195 250 \$

⁹ Les artistes et organismes artistiques peuvent figurer plus d'une fois sur cette liste. Par exemple, au cours d'une même année, un artiste peut recevoir une subvention d'aide à la tournée et une subvention de projet.

**Tableau 10 : Liste détaillée des subventions aux organismes artistiques
au Nouveau-Brunswick, 2006-2007¹⁰**

Nom	Collectivité	Montant
Arts autochtones		
Elsipogtog Elders Advisory Group	BIG COVE	18 000 \$
Elsipogtog Elders Advisory Group	BIG COVE	2 000 \$
Promotion de la diffusion		
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	10 000 \$
Centre d'Action Artistique Inc.	DIEPPE	500 \$
Ensemble Isabelle Roy	CARAQUET	5 500 \$
Samantha Robichaud Group	RIVERVIEW	4 500 \$
Samantha Robichaud Group	RIVERVIEW	5 000 \$
Danse		
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	25 000 \$
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	40 000 \$
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	50 000 \$
Prix et dotations		
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	5 000 \$
Inter-arts		
Association acadienne des artistes professionnel(le)(s) du N.-B.	MONCTON	10 000 \$
Association acadienne des artistes professionnel(le)(s) du N.-B.	MONCTON	10 000 \$
Association acadienne des artistes professionnel(le)(s) du N.-B.	MONCTON	30 000 \$
Collectif Taupe	MONCTON	10 000 \$
Collectif Taupe	MONCTON	4 000 \$
Film Zone Inc.	MONCTON	2 600 \$
FrancoFête en Acadie	MONCTON	10 000 \$
Arts médiatiques		
Film Zone Inc.	MONCTON	14 000 \$
Film Zone Inc.	MONCTON	14 000 \$
Front des réalisateurs indépendants du Canada	MONCTON	20 000 \$
Front des réalisateurs indépendants du Canada	MONCTON	20 000 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	38 000 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	5 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	13 500 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	4 300 \$
Musique		
Centre d'Action Artistique Inc.	DIEPPE	9 000 \$
Festival international de Musique Baroque Lamèque	LAMEQUE	10 000 \$
Hot Toddy	FREDERICTON	5 000 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	10 000 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	4 800 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	5 000 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	7 000 \$
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	33 000 \$
Vishten	MONCTON	5 000 \$

¹⁰ Les artistes et organismes artistiques peuvent figurer plus d'une fois sur cette liste. Par exemple, au cours d'une même année, un organisme artistique peut recevoir une subvention d'aide à la tournée et une subvention au fonctionnement.

Nom	Collectivité	Montant
Initiative de suppléments au fonctionnement		
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	4 800 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	12 000 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	6 800 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	13 000 \$
Film Zone Inc.	MONCTON	4 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	12 000 \$
Gallery Connexion	FREDERICTON	6 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	20 800 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	4 000 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	7 200 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	10 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	4 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	6 800 \$
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	4 000 \$
The Fiddlehead	FREDERICTON	4 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	22 000 \$
Théâtre		
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	105 000 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	7 200 \$
Live Bait Theatre	SACKVILLE	25 000 \$
The Notable Acts Theatre	FREDERICTON	15 000 \$
Theatre New Brunswick	FREDERICTON	100 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	170 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	3 500 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	6 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	700 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	750 \$
Arts visuels		
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	16 000 \$
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	15 000 \$
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	20 000 \$
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	5 000 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	27 163 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	45 000 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	11 700 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	35 100 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	15 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	16 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	35 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	5 000 \$
Gallery 78 Inc.	FREDERICTON	8 000 \$
Gallery Connexion	FREDERICTON	30 000 \$
Gallery Connexion	FREDERICTON	486 \$
Mount Allison University Department of Fine Arts	SACKVILLE	7 400 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	5 000 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	80 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	53 000 \$
Third Space Gallery	SAINT JOHN	13 000 \$
Third Space Gallery	SAINT JOHN	5 000 \$
Lettres et édition		
Albert-Westmorland-Kent Library Region	MONCTON	1 095 \$
Albert-Westmorland-Kent Library Region	MONCTON	1 490 \$
Bibliothèque le Cormoran	SAINT JOHN	1 525 \$
Bibliothèque le Cormoran	SAINT JOHN	3 725 \$
Bouton d'or Acadie	MONCTON	40 800 \$
Broken Jaw Press	FREDERICTON	19 600 \$
Éditions de la Grande Marée	TRACADIE-SHEILA	1 000 \$
Éditions de la Grande Marée	TRACADIE-SHEILA	5 000 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	3 200 \$

Nom	Collectivité	Montant
Éditions Perce-Neige	MONCTON	48 500 \$
Ellipse: textes littéraires canadiens en traduction	FREDERICTON	11 100 \$
Ellipse: textes littéraires canadiens en traduction	FREDERICTON	2 100 \$
Festival Acadien de Caraquet Inc.	CARAQUET	8 950 \$
Festival littéraire international Northrop Frye	MONCTON	24 000 \$
Festival littéraire international Northrop Frye	MONCTON	860 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	1 800 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	2 700 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	5 400 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	900 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	1 200 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	10 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	10 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	5 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	5 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	6 500 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	8 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	83 100 \$
Lorenzo Society, University of New Brunswick Saint John	SAINT JOHN	6 550 \$
NICA Inc.	DALHOUSIE	3 000 \$
NICA Inc.	DALHOUSIE	3 000 \$
NICA Inc.	MADRAN	2 400 \$
Région de bibliothèques Haut-Saint-Jean	SAINT-BASILE	2 000 \$
Région de bibliothèques Haut-Saint-Jean	SAINT-BASILE	2 500 \$
Salon du livre d'Edmundston Inc.	EDMUNDSTON	22 000 \$
Salon du livre d'Edmundston Inc.	EDMUNDSTON	3 000 \$
Salon du livre de Dieppe inc.	MONCTON	2 000 \$
Salon du livre de Dieppe inc.	MONCTON	4 000 \$
Salon du Livre de la Péninsule Acadienne	SHIPPAGAN	2 000 \$
Salon du Livre de la Péninsule Acadienne	SHIPPAGAN	7 000 \$
The Fiddlehead	FREDERICTON	28 500 \$
Université du Nouveau-Brunswick, Département de français	FREDERICTON	1 349 \$
Université du Nouveau-Brunswick, Département de français	FREDERICTON	250 \$
University of New Brunswick Art Centre	FREDERICTON	1 800 \$
University of New Brunswick, Department of English	FREDERICTON	2 206 \$
University of New Brunswick, Department of English	FREDERICTON	20 000 \$
Writers' Federation of New Brunswick	FREDERICTON	2 000 \$
Writers' Federation of New Brunswick	FREDERICTON	2 350 \$
Subventions aux organismes artistiques, 2006-2007		1 912 549 \$
Subventions aux artistes individuels et aux organismes artistiques, 2006-2007		2 107 799 \$